

Inhalt

Einleitung	11
I Der Essay : Definition und Geschichte	
1. Gattungen und die transkulturelle Sicht	17
2. Was ist ein Essay? Die Schwierigkeiten einer Definition	19
2.1 Definitionsversuche	21
3. Gattungsgeschichte	25
3.1 Michel de Montaigne	27
3.2 Francis Bacon	29
3.3 Essay und Journalismus	31
4. Der Essay und seine verwandte Formen	35
5. Der Essay und die Fiktion	41
6. Der Essay und die literarische Kritik	43
II Der arabische Essay	47
1. Gibt es einen arabischen Essay?	49
2. Die arabische Sicht	51
3. Arabische Literaturdefinition	53
4. Vorformen des arabischen Essays	55
4.1 Ein neuer Prosa-Stil	57
4.2 <i>Maqāla</i>	61
4.3 <i>Risāla</i>	63
III Die Entstehungsbedingungen des modernen arabischen Essays	
1. Das 18. Jahrhundert und die „kulturelle Wiederbelebung“	69
2. Der Ursprung des modernen arabischen Essays	73
3. Syrien	75
3.1 Presse-Aktivitäten	79
3.2 Der syrische Journalist	81

3.3 Die Pressezensur	85
4. Ägypten	87
4.1 Die Anfänge der europäischen Einflussnahme und Muḥammad ‘Alīs Regierung	87
4.2 Bearbeitung und Entwicklung der arabischen Sprache	93
4.3 Die europäischen Mächte und die Nachfolge Muḥammad ‘Alīs	95
4.4 Die Briten in Ägypten	101
4.5 Die ägyptische Presse und die britische Besatzung	107
4.6 Der ägyptische Journalist	113

IV Der moderne arabische Essay

1. Die Entstehung des Essay	115
2. Der moderne arabische Essay und terminologische Probleme	119
2.1 Traditionelle literarische Formen und Zeitungskommunikation	121
2.2 Die <i>maqāla</i> als moderner arabischer Essay	123
3. Der moderne arabische Essayist	125
3.1 Essayist und Leserschaft	127
4. Muṣṭafā Luṭfī al-Manfalūṭī	135
4.1 Die Erhöhung des Selbst und der Gesellschaft	137
4.2 Al-Manfalūṭī und die Essay Form	139
4.3 <i>Adab al-munāzara</i> (Literatur der Debatte)	143
4.4 <i>al-Madanīya al-ġarbīya</i> (Die Zivilisation des Westens)	147
5. Miḥāil Nu‘aima	153
5.1 Nu‘aima und die Übersetzungen	157
5.2 Nu‘aima Essays und die Kritik	159
5.3 <i>al-Ġirbāla</i> (Das Sieben)	163
5.4 <i>Fal-nutarġim!</i> (So lasst uns übersetzen!)	171
6. Charakteristika des modernen arabischen Essays	173

V Schlussbetrachtung	177
Anhang (arabische Originale)	
1. al-Manfalūṭī, Muṣṭafā Lutfi: Adab al-munāzara	183
2. al-Manfalūṭī, Muṣṭafā Lutfi: al-Madanīya al-ġarbīya	187
3. Nu‘aima, Miḥāil: al-Ġirbāla, in: al-Ġirbāl	193
4. Nu‘aima, Miḥāil: Fal-nutarġim!, in: al-Ġirbāl	203
Transliterationstabelle	205
Literaturliste	207